

01/03/20

Interni 2 I'ITA

N°3

Diffusione 55.000

Pag.70

La mille vite di un albero

Alpi, Parquet / Pavimenti sintetici

Valentina Croci, Redattori/Stylist



FocusING
SUSTAINABILITY

LE MILLE VITE DI UN ALBERO

All'insegna dell'**economia circolare** alcune imprese virtuose si distinguono per l'**utilizzo consapevole** delle **risorse forestali** e la riqualificazione di scarti post-consumo. In vista del **2030** quando il settore **legno-arredo** avrà il 50% dei pannelli prodotti con **materiale riciclato**

di Valentina Croci

Materiali di recupero di **Alpi** come fogli e blocchi colorati di legno non più impiegabili nella produzione, sono stati usati da Martino Gamper per realizzare l'installazione Disco Carbonara e dallo studio M-L-XL per il tavolo George (pagina a fianco, in alto).

Alpi, Corporate Mention

Valentina Croci, Redattori/Stylist



L'Italia è tra i leader europei nell'economia circolare e nel riciclo dei rifiuti secondo tre indicatori chiave: il tasso di riciclo, l'uso di materia prima 'seconda', la produttività e il consumo pro capite di risorse. È il Rapporto Greenitaly 2019 di Fondazione Symbola ad affermarlo. I flussi più rilevanti di materie seconde sono rappresentati dai cosiddetti riciclabili tradizionali - carta, plastica, vetro, metalli, legno e tessuti - che corrispondono a 27,8 milioni di tonnellate, il valore più alto in Europa. Oggi, oltre il 95% dei rifiuti legnosi post-consumo è avviato alla produzione di pannelli per l'industria del mobile. Spesso è lo stesso settore forestale a suggerire importanti iniziative di sostenibilità. Come il progetto Filiera Solidale PEFC, che promuove

il fabbisogno produttivo annuo, il legname schiantato è stato pagato a un prezzo superiore del valore di mercato con l'obiettivo di sostenere economicamente la rinascita della foresta. Itlas era già presente da dieci anni sul territorio per l'utilizzo controllato dei faggi della Foresta del Consiglio nel suo pavimento prefinito a tre strati, brevettato e a chilometro zero. E l'impiego del legno abbattuto nella medesima collezione Assi del Consiglio vuole supportare il Goal 12 dell'Alleanza Italiana per lo Sviluppo Sostenibile, incentivando la riduzione di sprechi attraverso l'incremento di materiale di recupero. Una strada in chiave di sostenibilità può essere tracciata da chi controlla direttamente l'intera filiera produttiva dal tronco al legno finito. È il caso del Gruppo Alpi, che nel 1975 apre il primo stabilimento in Camerun per assicurarsi la costante fornitura di materiali per la realizzazione di tranciati, gestendo però comunque i 500mila ettari di foresta attraverso piani per la protezione e lo sviluppo della popolazione locale. Nell'intero processo produttivo vengono generati due tipi di scarti di legno: il primo arriva dalla lavorazione meccanica, mentre il secondo dall'alterazione chimico-fisica del legno. I pezzi rotondi, la corteccia



Sopra, un ambiente rivestito a parete e a pavimento con la collezione Assi del Consiglio di Itlas che impiega i legni di recupero dell'ormai distrutta foresta, distrutta dalla tempesta Vaia il 29 Ottobre 2018 (nell'immagine a fianco).

l'acquisto di legname proveniente dagli schianti causati dalla tempesta Vaia in sostituzione del legno di importazione - l'import infatti si attesta all'80% del materiale lavorato. La tempesta ha colpito, il 29 ottobre 2018, le foreste alpine del nord est provocando la caduta di 8,6 milioni di metri cubi di legname - quanto se ne taglia in 5-7 anni. A tal proposito Itlas è scesa in campo: si è resa disponibile ad acquistare tutti i faggi abbattuti in un quantitativo tre volte superiore al

o le bucce, per esempio, del pioppo proveniente da coltivazioni agricole italiane possono essere riciclati per creare il packaging o il terriccio per la vicina industria frutticola o per la produzione di pannelli truciolari. L'altro tipo di scarto, prevalentemente in forma di trucioli, rientra anch'esso nella fabbricazione di pannelli. Più in generale il processo di produzione di Alpi, che richiede la decostruzione e la ricostituzione del legname sovrapponendo fogli di legno, consente di

Alpi, Parquet / Pavimenti sintetici

Andrea Pirruccio, Redattori/Stylist



LookINg AROUND PRODUCTION

DA **GARBELOTTO** PAVIMENTO POSATO A SPINA DESTRA-SINISTRA IN ROVERE SPAZZOLATO TERMO-TRATTATO CON FINITURA HABITAT. LA NATURALE MATERICITÀ DEL LEGNO È ESALTATA DA UN TRATTAMENTO DI VERNICIATURA ALL'ACQUA A CICLO COMPLETO, CHE RENDE LE TAVOLE TOTALMENTE MATT.



TUM1AA4X COLORE È IL NUOVO OLIO UV 100% BIO DI **ILVA**. EVOLUZIONE GREEN DEI TRADIZIONALI OLI USATI INDUSTRIALMENTE PER LA PRODUZIONE DI PARQUET A EMISSIONI ZERO, CONTIENE IL 52% DI MATERIE PRIME RINNOVABILI DI ORIGINE VEGETALE ED È PRIVO DI SOSTANZE SICCATIVE A BASE DI METALLI PESANTI. IDEALE PER PAVIMENTI IN LEGNO E ADATTO ANCHE A MOBILI, PORTE E PANNELLATURE. TUM1AA4X COLORE VALORIZZA LA BELLEZZA DEL LEGNO RAVVIVANDONE LE VENATURE.



CP PARQUET HA LANCiato SUL MERCATO UN'INEDITA VERNICE IGIENIZZANTE, ARRICCHITA CON IONI D'ARGENTO. UN PRODOTTO A BASE D'ACQUA BICOMPATIBILE CHE NON COMPORTA RISCHI PER LA SALUTE. IL SUO FUNZIONAMENTO È SEMPLICE E MECCANICO: DAL MOMENTO IN CUI UN MICROORGANISMO ENTRA IN CONTATTO CON LA SUPERFICIE DEL LEGNO PROTETTA DA QUESTA VERNICE, GLI IONI D'ARGENTO SI ATTIVANO E NE AZZERANO LA CARICA BATTERICA. INOLTRE, GRAZIE ALLA PROTEZIONE IGIENIZZANTE, I PAVIMENTI RICHIEDONO UNA MINOR PULIZIA ED È POSSIBILE RIDURRE L'USO DEI DETERSIVI, RISPETTANDO L'AMBIENTE.



OPTICAL, UNA DELLE DIECI TEXTURE DI GROOVY, LA COLLEZIONE DI SUPERFICI TRIDIMENSIONALI PRODOTTA DA **TABU**. LA SERIE COMPRENDE PANNELLI CITTENUTI DALL'ACCOPPIAMENTO DI DUE FOGLI DI PIALLACCI NATURALI TINTI, PRESSATI FINO A OTTENERE LA TERZA DIMENSIONE. I FOGLI SONO POI PLACATI SU PANNELLO E VERNICIATI, E POSSONO ESSERE UTILIZZATI A PARETE, IN BOISERIE, OPPURE SU MOBILI.



MARTINO GAMPER HA REALIZZATO PER **ALPI** GAMPERANA TRIPLEX, UN TIPO DI LEGNO CHE NON ESISTE IN NATURA. UNA SFIDA CHE HA PORTATO IL DESIGNER A INTERPRETARE IL LEGNO SEZIONANDOLO E RICOMPONENDOLO. UN CONCETTO LUDICO RIPRESO ANCHE DAL NOME IN UN LATINO IMMAGINARIO PARTENDO DA UNA TEXTURE GEOMETRICA CHE GIOCA SULL'ACCOSTAMENTO TRA TONALITÀ NATURALI E ACCENTI CROMATICI. GAMPER CREA TRE VARIANTI DELLO STESSO DISegno DECLINATE IN TRE FOGLI DIFFERENTI. COSÌ, IL MEDESIMO DECORO SI ANIMA ATTRAVERSO DIVERSE INTERPRETAZIONI.

Alpi, About the Brand

Jurgen Eheim, Fotografi

Carolina Trabattoni, Redattori/Stylist

Danilo Signorello, Redattori/Stylist

Matteo Vercelloni, Redattori/Stylist

Katrin Cossetta, Redattori/Stylist

Valentina Croci, Redattori/Stylist



Looking AROUND TRANSLATIONS

protected on the outside by sections in coated or oxidized aluminium, while inside it is possible to choose from the same finishes, or from various types of wood including thermo-treated oak, gray oak, blanch oak and canaletto walnut. In the photograph, fixed glazings mounted flush with the wall, in canaletto walnut finish with clear reflecting glass. Thermic 2.0 by **Fossati Serramenti** is a casement that combines aesthetic values and technological content to ensure high standards of insulation. Inside, the casement is in wood, with a choice of lamellar pine and lamellar ash in a range of finishes, on the outer side, the aluminium gives the frame durability and a wide selection of colors. All the glass is extra-clear, and in the Plus version, Thermic 2.0, the glazing is triple to protect against winter cold and summer heat. The new **Schüco AWS 75** pd si (panorama design super insulation) window has been designed to offer good thermo-acoustic performance, with a minimal image and great transparency. The system stands out for its extremely slender borders, which permit maximization of glass surfaces and an increase in the flow of natural light.

PRODUCTION

P45. TANGIBLE AESTHETICS

A TRIP THROUGH MATERIALS (COVERINGS AND MORE), IN PURSUIT OF IDEAS TO MAKE EVERYDAY LIFE MORE PRACTICAL, SAFE AND - WHY NOT? - BEAUTIFUL.

by Andrea Pirruccio

CAPTIONS: pag. 45 **Lapitec** presents the first sintered stone slabs with full-body grain. The products come in three colors: Bianco Elettra, Bianco Vittoria and Bianco Aurora, all on a base of Bianco Assoluto with gray veins. The new veined materials are available in the Lux and Satin finishes, in thicknesses from 12 to 20 mm. A part of Crogiolo, the new industrial crafts research of **Marazzi**. Scenario is a novel 20x20 cm stoneware that takes its inspiration from 1 Pirelliati, the company's historic collection. The application of color on the surface replicates the effect of brushstrokes made by hand, where the imperfections gave the material a poetic, unique appearance. Scenario offers two different surfaces that can be combined: a matte finish in three colors (white, black and blue) and the ultra-lux finish (in white, blue, sky blue, black and gray). Fineo by **AGC Glass Europe**, a vacuum glass of the new generation, is 100% recyclable and ultra-slim in thickness. The particular composition of the product, composed of two panes of glass separated by a 0.1 mm interspace, permits a combination of technical and aesthetic performance, giving the glass a neutral, transparent look along with excellent properties of thermal insulation. By Eugenio Biselli for **Franchiumbertomarmi**. Hexagon is a bookcase made of stacked hexagons in Calacatta marble that generate a modular, self-supporting structure for a nearly infinite range of combinations. **pag. 46** Surfaces clad with Ultratop Loft by **Mapei** a cement-based compound with a vivid marble effect. For vertical or horizontal application, or on the ceiling, up to a thickness of 2 mm, Ultratop Loft is the ideal solution for making decorative facings and floors, also in high-traffic areas, including shops, restaurants, halls, residences, museums and other spaces. The new solution comes in over 200 different colors. Dolmen Pro is the collection by **Atlas Concorde** made with porphyry from Trentino-Alto Adige. The line is ideal for projects featuring indoor-outdoor continuity, and comes in the following formats: 22.5x22.5 cm and 22.5x45 cm, with thicknesses of 20 and 9 mm, 60x120 cm with thickness 20 mm, 37.5x75 cm. The palette of Dolmen Pro features homogenous tones (ash, gray and red) and the multicolor mix version (in the image). Designed for **Besana Moquette** by Cristina Celestino, Nebula draws on themes of the undersea world, suggesting an imaginary flora and fantastic nature. The innovative printing techniques permit placement of graphics and design on very dense textile bases, also granting them an iridescent look. From the collaboration between **Rex**, one of the brands of **Florim** and **Rubelli**, the collection I Filati di Rex is a reinterpretation on a ceramic surface of the most iconic decorative motifs of the company specialized in fabrics and upholstery. The series offers nine patterns on large slabs in different colors. The aesthetic families are: damask motifs, floral designs and geometric patterns. **pag. 47** Designed by Manalaura Rossello for Studio Irvine, P-Saico by **Mosaico+** is a collection that rejects the idea of regular geometric installation. Made in porcelain stoneware, the project expands the possibilities of use of mosaic tile, also making it suitable for application to walls. The material has been reduced to fragments of 1x3 cm, the tiles are supplied pre-assembled on screens, and the modules can be combined with a perfect interlock. The installation of P-Saico triggers a random effect, with seams varying from 2 to 6 mm. Part Black by **Antolini** is a natural stone, ideal to interpret a metropolitan style, whose refinement is enhanced by the alternation of white and black. A marble capable of cladding spaces with an uncompromising personality. The warm material character of Cementoresina by **Kerakoll Design House** permits the matching of walls and floors in a single volume, creating an effect of forceful aesthetic uniformity. Available in the 10 colors of the Warm Collection. The new collection

of three-dimensional facings by **Margraf** is inspired by contemporary trends, and comes in Bianco Carrara, Bianco Siberia, Crema Nuova, Fior di Pesco, Carnico - the marble that is the symbol of the Vicenza-based company - Jolie Grey and Lipica Fiorito. The line offers a choice of different textures, in mirror-finish polished or matte surfaces, and has the advantage of a particularly slim thickness (starting from 3 cm), to facilitate transport and installation on the wall. **pag. 48** From **Garbelotto**, herringbone floor in brushed thermo-treated oak with Habitat finish. The natural texture of the wood is enhanced by a full-cycle water-base coating that makes the boards totally matte. **CP Parquet** has launched an original hygienic coating on the market, enriched with silver ions: a biocompatible water-base product free of any health risks. It functions in a simple, mechanical way: when a micro-organism comes into contact with the surface of the wood protected with this coating, the silver ions are activated and zero out the bacterial charge. Furthermore, thanks to this hygienic protection, floors require less cleaning and it is possible to reduce the use of detergents, with positive effects for the environment. TUMIAA4x Colore is the new 100% organic UV oil by **Iliwa**, a green evolution of the traditional oils used in industrial production of wood flooring. With zero emissions, it contains 32% renewable materials of botanical origin, and is free of drying agents based on heavy metals. Ideal for wooden floors and furniture, doors and panels, TUMIAA4x Colore brings out the beauty of wood and its grain. Optical, one of the ten textures of Groovy, the collection of three-dimensional surfaces produced by **Tabu**. The series includes panels obtained by bonding two stained natural veneers, pressed to obtain a third dimension. The sheets are then plated on panels and coated, ready for use on walls, wall paneling or furniture. For **ALPI** Martino Gamper has designed Gamperana Triplex, a type of wood that does not exist in nature. A challenge that has led the designer to interpret wood by dissecting and reassembling it: a playful concept that is also reflected in the imaginary Latin name. Starting with a geometric texture and playing with the juxtaposition of natural tones and chromatic accents, Gamper creates three variants of the same design, utilized for three different veneers. The same pattern is thus deployed in different interpretations. **pag. 49** Practical wood flooring, quick and easy to install, stable and sturdy, Legni del Doge by **Itlas** is composed of prefinished planks with two layers, of which the visible one is in fine wood, available in various types and finishes. The use of a support in birch and vinyl glue makes the product safe and reliable, even when heating elements are installed inside the floor. Legni by **Abet Laminati**, a collection based on warm tones and wood types that now include many new decorative patterns. The line is subdivided into two large families - Legni Light and Legni Dark - which add their new offerings to the previous Legni and Legni News. Research on original hues conducted by **Cadorin** has led to the development of American walnut in the new Carbonio finish. Thanks to brushing, the typical grain of walnut is enhanced to create unusual dark shadings. This new item joins the company's collection of fine wood boards, produced with the best wood varieties from all over the world. Letwood by **Fantoni** is a modular sound-absorbing system, for ceilings or walls, with which it is possible to create infinite solutions thanks to the square format (60x60 cm), the modular design and the coordinated interchange of the individual elements. With its various patterns (designed by Samer Chalfoun) that make it possible to arrange the blocks in a random way for constantly different aesthetic results. Letwood is ideal for lounges, foyers, waiting rooms, bars and stores. The panel is in MDF with a thickness of 16 mm, with melamine or lacquer surface finish. **pag. 50** Rialto is the completion of the Venice Villa collection of **FMG - Fabbrica marmi e graniti**. With its very fine grain, the line comes in traditional formats (from 120x60 to 20x20 cm), in polished and natural finishes and in the new sand-blasted version, which brings the material to the surface to create a pleasantly rough texture. In a very wide range of colors. Based on the Dolomite stone of the same name, Quarzite is the collection of **Emilceramica** that enhances the world of Externa, the line created by the company for public and private outdoor spaces. Available in the colors Gold Grey and Rust Grey, in the formats 20x40 and 20x20 cm, Quarzite owes its name to the presence of quartz crystals, which give the porcelain stoneware a particular luminosity and ability to refract light. Victoria is the new series of white clay facings, 40x80 cm, by **Marca Corona**. The seven hues range from pastel tones (white, pink and turquoise), to neutral (vanilla and silver) and saturated colors (Obsidian gray and Carmelina earthenware). Besides the Wall background, the series offers two three-dimensional patterns: Art, based on 3D geometry; and Panel, referencing the paneling of the late 1800s. All the Victoria surfaces can be installed horizontally or vertically. The result of patented technology, Gobbetto Dega Energy by **Gobbetto** is a resin modified and enriched with pigments, fibers, quartziferous and metal materials, with magnetic and conductive properties, free of radioactive substances. Ideal for interior design, it is a solution for floors, wall facings and surfaces of different kinds, capable of improving thermal conduction in radiant panels, while supplying a barrier of insulation against electromagnetic waves. In furnishings, it can be used to attach accessories and complements with specific magnets, keeping the surfaces intact.